



联合国
贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD(XI)/PC/6/Add.1
12 May 2004
CHINESE
Original: ENGLISH/FRENCH

第十一届会议

2004年6月13日至18日，圣保罗

贸发十一大前关于可持续旅游业促进
发展高级国际专家会议的结果

2004年3月8日至11日在葡萄牙里斯本举行

增 编

内容提要

来自44个发展中国家和发达国家以及国际组织和民间团体的60多名专家参加了会议。他们通过了“关于可持续旅游业促进发展的里斯本宣言”，并向贸发会议提出了一系列建议，见TD(XI)/PC/6号文件。

专家们承认，可持续旅游业为推动社会和经济进步提供了重要机会，所有发展中国家，包括最不发达国家，都可能利用这些机会。

他们建议，贸发会议应该与有关政府间组织合作，主要通过咨询服务和人力资源开发活动，加强其在下列有关工作领域对旅游业的侧重，这些领域包括：投资；多边贸易谈判(尤其是服务贸易)；竞争法和政策；贸易、环境和发展；小企业发展；信息和通信技术。

会议报告

导 言

1. 贸发十一大前关于可持续旅游业促进发展高级国际专家会议是由贸发会议秘书长召开的，目的是使贸发会议秘书处了解政府和国际专家对有关领域的意见，在这些领域有待开展进一步的活动，以支持发展中国家利用国际旅游业的努力。另外，促进贸发会议秘书处与有关国际和区域组织以及民间团体建立伙伴关系，也是一个重要问题。

2. 来自 44 个发展中国家和发达国家以及国际组织和民间团体的 60 多名专家参加了会议。他们通过了“关于可持续旅游业促进发展的里斯本宣言”，并向贸发会议提出了一系列建议，载于 TD(XI)/PC/6 号文件中。

3. 该宣言以及建议已经由葡萄牙常驻联合国日内瓦办事处代表于 2004 年 3 月 23 日转交贸发十一大筹备委员会。

可持续旅游业——充满了发展中国家 可以利用的机会

(导言主题)

4. 会议由葡萄牙外交和发展合作国务秘书宣布开幕。贸发会议可持续旅游业特别工作组主席作了开场性发言。他强调贸发会议为支持旅游业发展而采取的行动的正当性和相关性，为此他提到四项关键因素：(一) 旅游业是一个引人注目的重点领域，因为大多数发展中国家从国际旅游业受益；(二) 发展旅游业与当地经济其他部门之间的联系可以促进减贫，即将脱离最不发达国家地位的一些国家最近的情况说明了这一点；(三) 当地经济遭受“漏损”，这在大多数发展中国家是一个重要的现实，可认为是在任何发展进程开始时必不可免的现实，但通过实施适当政策，可以逐步地减少这种“漏损”；(四) 对可持续旅游业的发展提供国际支持，对于大多数发展中国家来说至关重要，在这方面，国际组织，包括贸发会议，可以提供帮助，加强它们的能力。他强调，在贸易和投资政策方面提供支持，促进小企业发展，促进使用电子商务以加强旅游业宣传活动和提高旅游业竞争力等，是贸发会议在旅

游经济方面采取行动的主要领域，具体方式是提供咨询服务和开展人力资源开发活动。

其他国际组织为支持可持续旅游业 以促进发展可起的作用 (议程项目 1)

5. 世界旅游组织的代表从协同发挥作用的角度强调了贸发会议相对世贸组织而言可以发挥的重要的互补作用。贸发会议/世贸组织的国际贸易中心的两位代表说明，该中心的工作尤其有关，可以帮助各国参照国际旅游需求并在经济专业化再分工的背景下制订其旅游发展战略。世界贸易组织的代表强调了旅游业在其成员国按照服务贸易总协定作出的承诺中的重要地位。世贸组织代表强调，服务贸易总协定实施方案中与旅游有关的承诺与各国的旅游发展战略具有重要的关系，不确认这种关系，那么确定谈判的优先内容便极为困难，如果不是不可能的话。这也说明了贸发会议在协助发展中国家拟订战略并确立谈判立场的优先目标方面所做工作的重要性。最后，国际劳工组织代表强调人力资源开发的重要性，这方面的活动有助于各国为旅游活动提供具有竞争性的有益的当地投入。与会者认为，从社会经济的角度处理旅游业发展问题，与贸发会议的目标极为有关，贸发会议的目标是通过旅游业大量吸收当地的投入而实现可持续的旅游业发展。

加强支持促进发展可持续旅游业的体制能力 (议程项目 2)

旅游业与投资政策

6. 目前的全球和区域外国直接投资趋势、外国直接投资在各部门的分布、旅游业外国投资的情况以及贸发会议最近对投资促进机构所作的调查的结果都表明，从 2003 到 2005 年，旅游业和电信预计是新的最重要的外国直接投资来源，而信息技术、金融服务、能源和机械设备等方面的投资会下降。对农业、渔业和林业、电子设备、金属制品、纺织品和服装等行业的投资预计也会增加。大多数外国直接投资预计来自美国、联合王国和德国。与会者在发言中回顾了世界旅游业的表现，说

明了影响外国直接投资的各项因素(接受国和母国)以及最不发达国家在旅游业方面所面临的挑战。发言者还介绍了贸发会议投资和培训咨询服务方面的技术援助活动。

7. 发言者们最后强调,旅游业的顺利发展要求公共和私营部门形成相互协同的关系,另外也十分需要外国投资的参与。

8. 在交互式讨论中,人们提到了土地所有权问题以及公司对社会的责任以及道德标准问题。

摩洛哥经验

9. 摩洛哥的旅游业对本国的发展起了很大的推动作用,该国的经验表明旅游业能为发展中国家带来重大的社会经济进步。

10. 发言者强调了为2010年制订的新的政策设想以及“蓝色计划”,另外谈到了管理框架、人力资源开发以及公共/私营部门的伙伴关系。

11. 发言者着重讨论了“蓝色计划”,这是发展摩洛哥可持续旅游业的一项重大政策框架。

旅游业与国家贸易政策和多边贸易谈判

12. 大多数发展中国家由于自主地开放了旅游业部门本身,并且由于另外许多服务部门的逐步开放,实际上已经拥有了实现可持续旅游业发展的基础。旅游业能否保持长久的活力,即在经济、社会、文化和环境方面能否可持续,这一问题居于国内政策的核心,也是许多发展中国家所关注的问题。

13. 在绝大多数发展中国家,航空服务是影响国际旅游业的主要因素。由于目前航空服务业存在的危机,非洲目的地和许多边远的岛屿被国际航线所冷落。

14. 随着服务贸易总协定约束性机制的演变,随着发达国家在目前的贸易谈判中为促进发展中国家旅游业的经济、社会和环境可持续性而作出一致性的未来承诺,这将标志着一个转折点,意味着所有世贸组织成员,尤其是最脆弱的小的发展中国家能够更多地受益于旅游业。

15. 为了确保发展中国家在旅游服务贸易和航空领域能够获得更多的贸易收益和发展收益,贸发会议应该继续加强发展中国家政府在下列各领域的能力:(a) 将

旅游业纳入到国家贸易政策框架中；(b) 实行纪律措施，防止反竞争行为，包括在空运和客流分配系统中的反竞争行为，并保护旅游服务贸易不受排斥竞争、滥用强势地位或使用误导性和歧视性信息等行为之害。

旅游业与竞争政策

16. 会议讨论了竞争政策、旅游业与发展之间的相互关系。发言者提出了下列问题：(一) 旅游业开放和市场改革如何促进增长并减少贫困？(二) 在与旅游业相关的活动中，特别是在涉及跨界的活动中，哪些是妨碍旅游业发展的反竞争行为？(三) 为解决这些问题政策制订者可以采取哪些促进竞争的办法？贸发会议和其他国际组织如何协助发展中国家制订适当的战略，通过实施可持续旅游业战略而最大限度地获得增长和减轻贫困的效益？

17. 据报告，在销售和市场开拓、定价、分配网络以及空运等方面，旅游行业存在着反竞争的协议、勾结性行为以及其他不正当贸易做法，有这种做法的往往是大的公司或企业。

18. 博茨瓦纳和马拉维在介绍本国的情况时说，在旅游业部门为外国直接投资创造有利的环境，以及为旅游经营者开放空运、电信和销售网络等方面的市场是必要的措施，但不足以充分实现这一部门的潜力。好几项外生的/自主的因素，包括基本设施水平很低或基础设施不健全，熟练劳动力数量很少，缺乏当地的承包公司等，都可能妨碍旅游业的发展。

19. 秘书处介绍了评估各国需求的一个框架，主要从下列几方面评估：(一) 是否存在着扶持性的环境，(二) 经营能力如何，(三) 在发展可持续旅游业时，适当的战略能够创造什么样的公共价值。

旅游业与环境标准

21. 可持续旅游业应考虑到与可持续发展有关的三个基本方面：(a) 经济方面；(b) 社会方面；(c) 环境方面。要最佳利用自然资源、提高环境质量，就必须制订环境政策。

22. 在这方面，关于“旅游业与环境标准”发言突出说明了生态旅游作为发展要素的各个方面，以及实行验证制度以作为可持续旅游业的必要工具的问题。

23. 生态旅游的范围有限,因为大型的旅行社需要有其他概念和其他监测手段来确保尊重环境。

24. 验证是一项政治和技术办法,可以有助于养护和改善环境。在采用这一办法时,应注意到受益国的经济和社会方面的问题,以便不让某些旅游部门受害。

25. 为了使验证制度不成为阻碍旅游业发展的障碍,应该规定限制性低于现行标准的验证标准。实行验证进程的若干国家面临了一些困难。多米尼加共和国便是如此。该国代表认为,应在根据地方和区域资源建立一项区域共识之后,再开始在各国实行验证制度。

26. 在主要经济活动不依赖于旅游业的国家(如特立尼达和多巴哥,旅游业只占国内生产总值的3%),建立验证制度的问题较少。

开发人力资源、加强与旅游业有关的机制能力和培训能力

27. 发展旅游业既要考虑到自然资源和文化资源,但在经济上又要可行。在这一过程中,在经济和社会发展的同时必须开发人力资源。

28. 贸发会议的外贸培训方案有助于加强培训能力(培训个人和培训培训人员)。各国的经验和专长的互补性是这一方案的一个重要因素。

29. 采用标准方法,以便建立广泛有效和独立自主的培训工具,这是外贸培训方案为加强培训能力所采用的手法之一。

30. 关于外贸培训方案在可持续旅游业的活动,第一步是确定一项课程(作为更大的加强能力方案的一部分),考虑到该部门的具体问题和该国所必须应对的挑战,以便得益于旅游业这一经济和社会发展的要素。

31. 这一课程针对多种对象,包括与旅游业有关的各部的政府官员、区域和地方当局、非政府组织以及与旅游业有直接或间接联系的公共或私营部分专业协会。

32. 与会者特别关注贝宁所提供的情况。该国政府意识到贫穷这一危急问题,并注意到旅游方面的潜力,决定建立推动旅游业作为发展杠杆的国家政策。为加强国际贸易领域的培训能力而实行的外贸培训方案区域试点项目(贝宁、马里和布基纳法索)取得了成功。这一项目在国际贸易的不同领域开发了人力资源。为此,贝宁代表指出,贝宁希望在可持续旅游领域也采取这类举措。

鼓励当地企业家参与旅游经济 (议程项目 3)

鼓励在旅游部门发展中小型企业

33. 与所有经济活动一样，旅游业需要有多个行动者才能发展起来。在旅游业的发展中发挥关键作用的行动者有三大类：(a) 政府；(b) 与旅游业的宣传和营销有关的国家机制；(c) 地方私营中小型企业。

34. 中小型企业占旅游企业的大多数。它们是在接受国开展旅游活动所必不可少的支柱。为了确保连续性，它们必须提高提供有竞争力和可靠性的产品和服务的能力。为此目的，除其他外，它们必须开发管理能力，学习使用信息和通信技术，改善产品质量，扩大产品范围，培训人力资源，与外国企业进行交流。

35. 与宣传和营销有关的国家机构在建立可持续旅游业方面可以发挥重要作用。它们必须有能力向中小型企业提供创新的服务。

36. 政府在确定旅游业的定义并进行全盘规划、管理自然资源和文化资源、在这一领域的私营部门和公营部门之间开展对话方面负有直接责任。

37. 贸发会议可以考虑到可持续发展，为创立中小型企业提供咨询服务和技术合作服务。

鼓励旅游业与农业的联系

38. 维尔京群岛的例子看起来是荒谬的：在旅游业来临之前，该领土的农业可以养活全体人口(大约有 2,000 人在农业部门工作)，但自旅游业来临之后，生产下降(目前只有 100 人在农业部门工作)，如今几乎所有食品都需要进口(当地渔业产品除外)，以供应当地人口和旅游业。这一状况妨碍了该国的全面发展，农业活动的减少是旅游业来临的负面影响之一。

39. 发展可持续旅游业应该考虑到当地生产活动、特别是农业的重要性。其社会方面的益处是显而易见的：合作感；与当地供应粮食相关的文化价值观念；拥有感和从事生产的动力。这一举措取得成功的前提是，生产极为有规律、产品质量有保障，当地生产者有调节数量和质量的能力，必要时有能力从事粮食生产的多种经营。

40. 必须制定国家规范框架，以建立有助于可持续发展的土地产品生产政策。还必须确保让主管这一部门的政府各部参与促进向农民和旅馆业者进行提高认识的活动，开展管制质量的行动，并为年青一代建立技术支助服务和咨询方案。

各国在发展旅游部门的企业方面的经验

41. 冈比亚、佛得角和斐济群岛所报告的经验突出说明了政府行动对建立强有力的私营部门所作的贡献。

42. 在冈比亚，如果没有强有力的机制支助，如果旅游业者不能参与培训活动然后传授技能，旅游业便不可能发展。在佛得角，由于气候条件和各岛之间的航空联系不足，因此需要当地社区更多地参与生产活动，开发当地的文化资源(手工业、音乐等等)。在斐济群岛，尽管气候有利、服务出色，但还需要提高对文化遗产的兴趣，参与区域旅游组织开展的活动。

提倡在可持续旅游业促进发展方面使用信息和通信技术 (议程项目 4)

信通技术促进旅游业：贸发会议的电子旅游倡议

43. 会上讨论了信通技术对全世界旅游市场的影响，虽然这种影响在发展中国家仍然有限。会上指出，在需求方，因特网现在可以让潜在的游客立即取得全世界的资讯，而在供应方，发展中国家往往缺乏按照其自己的发展战略宣传自己的旅游形象或品牌的手段。信通技术和因特网是纠正这一不平衡现象的最有效的工具之一，使各国能够掌握自己的旅游促销工作。应发展伙伴关系，以在技术上执行、操作和维持这一分散的、多元化的交叉部门。

44. 在这一框架内，贸发会议提出了电子旅游倡议，准备在贸发十一大推出。这是信通技术在旅游业的具体应运，其目的是加强发展中国家的能力，以便更加积极地参与世界经济，让它们在全球市场更加引人注目。

45. 一些采取国家或地方电子旅游战略的国家的例子在会上亮相。各国所作的陈述说明了因特网对这一行业所产生的巨大影响(游客人数、收入变化)及其为让中小型企业参与全球市场可以提供的帮助，以便让它们直接面向特定的市场顾客

群，从而增加它们的收入。信通技术成了通过引进旅游和营销活动在农村边缘地区加强经济活动的手段。在这方面的伙伴关系与合作是在所有行为者之间进行宣传、沟通、交流信息和经验的关键问题。更广泛地说，在分区域和区域一级的合作对于发展这种旅游门户、宣传共同的旅游目的地尤为有用。

46. 泰国和葡萄牙所报告的经验突出说明了信通技术在旅游业发展中的重要性。在泰国，自 1999 年以来，信通技术是政府在电子政府最广泛的框架内以及在俗称为“电子公民”的工作中的一项优先任务。各种网址提供可靠、多样的信息。在葡萄牙，“欧洲乡村旅游网”的目的是让农村地区参与旅游活动以发展经济。

发达国家和发展中国家民间社会代表的发言 (议程项目 5)

旅游业、地方和可持续发展

47. 可以将旅游业分为两种、常规旅游业和公平旅游业。常规旅游业是由中介方确定的，它们形成需求、确定和创造产品并从中获利，而掌握资源的地方往往得益甚少。在公平旅游业中，地方与当地行为者联合起来确定产品供应，并将其好处用于自身的发展。

48. 当地行为者在可持续旅游业的发展中承担着主要作用。这种建立在同心协力基础上的合作需要加强当地的人力资源——其中包括妇女、青少年以及各种协会，并建立当地和国际的伙伴关系。这种合作也迫使人们形成一种负责的文化，对所取得的经验不断进行评价，建立一种侧重于节省资源、尊重人的经济活动的负责而多样化的经济。

49. 可持续的公平旅游业是发展地方和当地社区的一项工具。因此，地方成了促进增进各种当地能力的价值的场所。

在国际劳工组织的支助下发展小型企业(红色旅游)

50. “红色旅游”是三个南美洲国家——玻利维亚、秘鲁和厄瓜多尔——提出的一项倡议，它得到了国际劳工组织(劳工组织)的支助。其主要目标是向微型和小型

家庭或社区企业提供服务，帮助它们进入新的市场、提高它们的竞争力。这种办法考虑到当地社区的经济、社会、文化和环境方面的各种问题。

51. “红色旅游”倡议这一战略共有三级行动：(a) 第一级行动的对象是微型企业和社区企业，行动领域为培训、产品质量和资讯；(b) 第二级(中级)行动涉及各种团体(社区和城镇)，以改善机制能力与协作；(c) 第三级行动涉及公共和政治的宏观结构。这尤其包括加强社区组织在国家一级参与和谈判的能力，以及建立社区产品的验证制度。

佛得角的农业旅游经验

52. 佛得角的旅游业有两大弱点：(a) 目的地集中(50%的游客抵达萨尔岛并在当地住宿)，(b) 客源国集中(70%的游客来自意大利、葡萄牙和德国)。这种不均状况不利于群岛其他地区的发展，而它们也有旅游潜力。

53. 为了纠正这种不足，就必须采取全面的旅游发展政策，特别是发展农村旅游和农业旅游。为此，必须考虑到各种结构上的不足之处——用水和电力不足，以及与地方治理有关的缺陷——污水的处理和旅游标志。发展农村旅游可能有助于建立小型企业。“金塔达蒙塔尼亚”的经验是农村地区中小型企业的一个榜样，它提供了就业机会，也为村民带来了增值。

贸发会议在可持续旅游业促进发展领域的活动 (议程项目 6)

54. 贸发会议有关可持续旅游业促进发展的活动源于成员国在 2001 年在曼谷举行的贸发十大会议上所给的授权。这些活动涉及旅游投资政策、旅游业在国家贸易政策和多边谈判中的地位、竞争政策与旅游业的发展、支助发展与旅游业有关的企业、发展能力和培训以及信通技术用于旅游业发展等。这些活动是与其他有关机构的倡议协调进行的。

55. 与会者的发言清楚地说明了他们对培训和人力资源开发的需要，以及希望贸发会议在其特有的专业范围内在建立可持续旅游国家政策方面提供支助。会上还强调了为开展这些活动寻求资金的问题。

56. 因此，大多数专家认为，其各国决心通过可持续旅游业走向发展是一个现实，需要联合国各机构、尤其是贸发会议在咨询服务、资金和后续行动方面提供有力的支持。参加里斯本会议的专家建议，联合国各机构在可持续旅游领域建立伙伴关系，这样做将提高效率，使成员国有新的机会在尊重自己国家的社会、经济和文化特征的情况下，发展可持续旅游业。

附 件

出席情况

1. 下列贸发会议成员国派代表出席了会议：

阿尔及利亚	牙买加
安哥拉	肯尼亚
巴哈马	老挝人民民主共和国
孟加拉国	拉脱维亚
贝宁	莱索托
不丹	马达加斯加
博茨瓦纳	马拉维
巴西	马里
布隆迪	莫桑比克
柬埔寨	尼泊尔
喀麦隆	巴拿马
佛得角	葡萄牙
中国	圣多美和普林西比
多米尼加共和国	塞舌尔
赤道几内亚	斯洛伐克
埃塞俄比亚	南非
斐济	苏里南
法国	泰国
冈比亚	特立尼达和多巴哥
几内亚	乌干达
圭亚那	赞比亚
意大利	

2. 以下专门机构和有关组织派代表出席了会议：

国际劳工组织
世界旅游组织

世界贸易组织

3. 以下联合国组织派代表出席：
贸发会议/世贸组织国际贸易中心

4. 以下特邀人士出席了会议：

Blanca Ballesteró 女士，旅游领域合作与协调司，旅游总秘书处，国际合作处处长

Fouad Chraïbi 先生，旅游理事会总经理

Harold Goodwin 先生，国际负责任旅游中心，大学讲师，联合王国伦敦

Alain Laurent 先生，贝拉法国石油公司 T2D2 小组共同经理，法国

Alvaro Montenegro 先生，委内瑞拉工商会联合会主任，加拉加斯

Eva Ortet 女士，私营部门，佛得角金塔达蒙塔尼亚

Trung Luong Pham 先生，旅游发展研究所副主任，越南国家旅游局高级官员，河内

Andrade Santos 先生，埃威拉旅游局局长，葡萄牙。

-- -- -- -- --